# TRE SONATE

## dedicate a Giuseppe Haydn

## Op. 2. N. 3.

3.

Allegro con brio ♩ = 144

*p*

*sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

*ff* *marcato*

*sf*

(staccato)

*sf*

Ped. simile

3535

*tr*

*f*

(staccato)

*sf*

*tr*

*ff con forza*

*secco*

*p espress.*

*risoluto*

*f*

*sf*

*p*

*dolce*

*espressivo (dialogando colla destra)*

*sempre espr.*

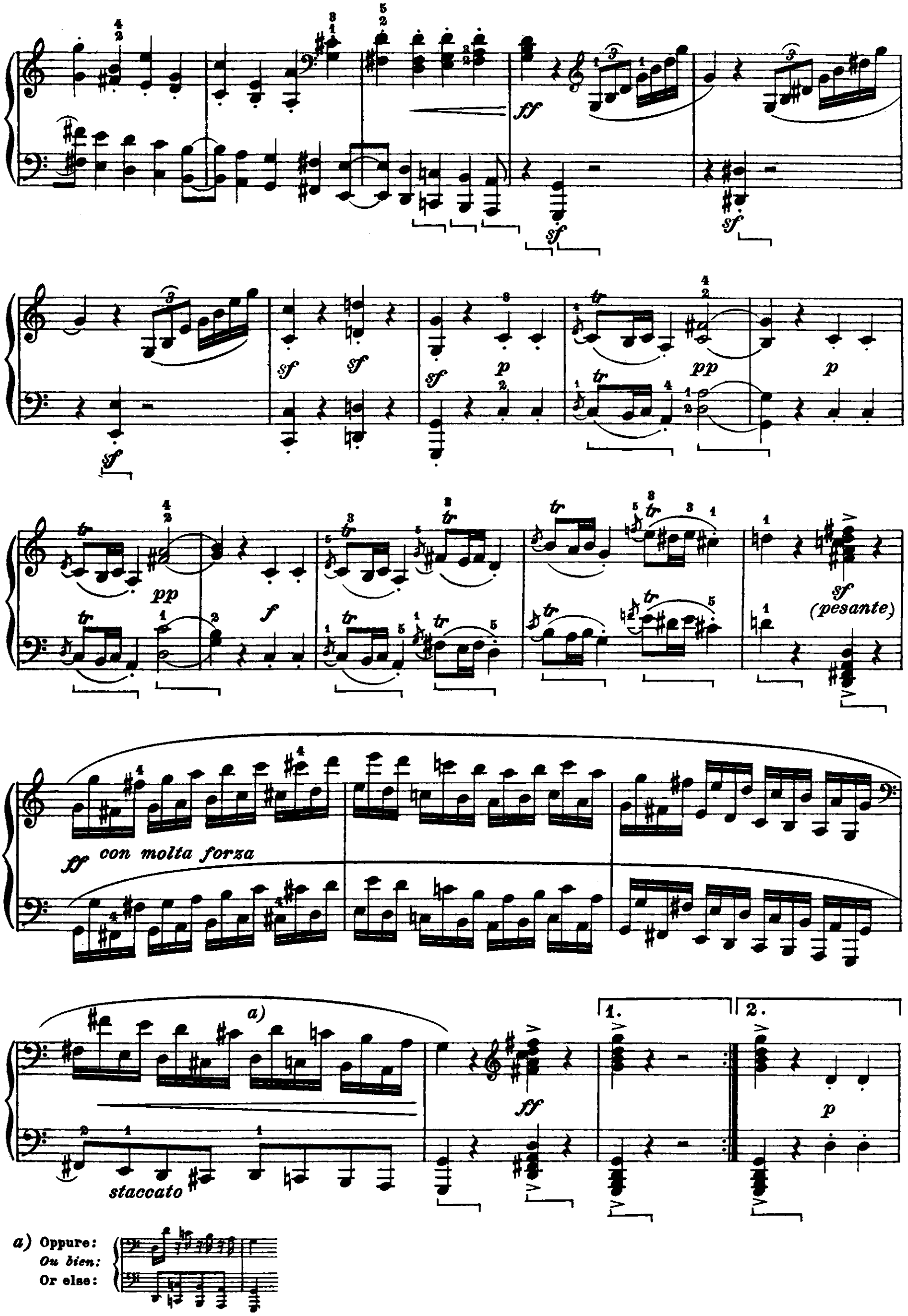
*sf*

*f marcato assai*

*sf simile*

*ff marcatissimo*

(a) Vedi prefazione. | (a) *Voir préface.* | (a) See preface.




a) Oppure:
*Ou bien:*
Or else:

pp p f

ff vigoroso e senza affrettare

sf fz sempre fortissimo

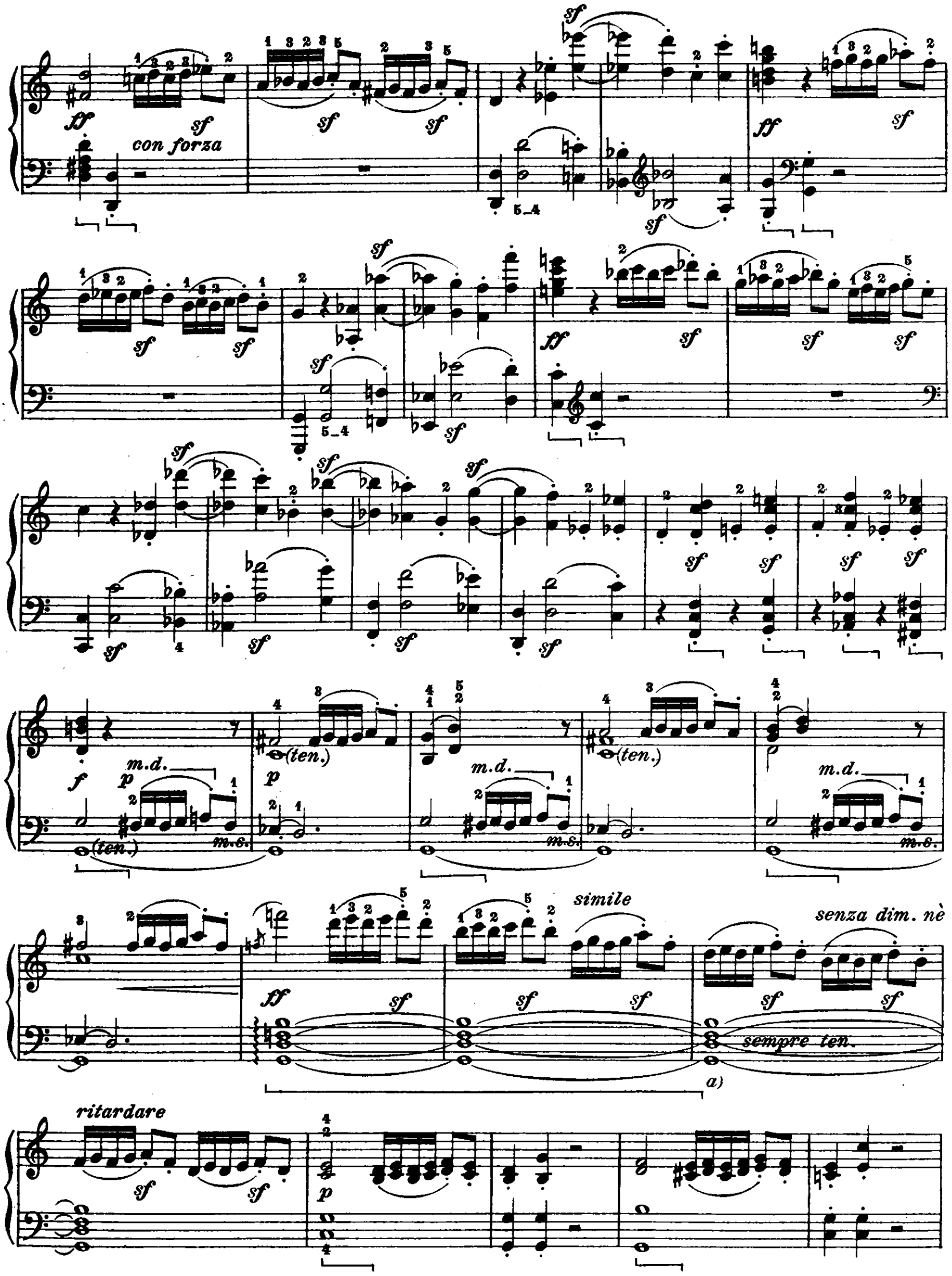
sf

sf

calando sempre più p

pp una corda

(ten.) tre corde




*a)* Se la mano sinistra non può tenere le quattro note dell'accordo, è consigliabile di prolungare il pedale per quattro battute, invece che per due.

*a) Si la m.g. ne peut tenir les quatre notes de l'accord, il faut garder la pédale sur quatre mesures au lieu de deux.*

*a)* If the left hand is unable to hold the 4 notes of the chord, the pedal must be left down during 4 bars instead of 2.

*p*

*p*

*f*

*sf*

*sf*

*sf*

*tr*

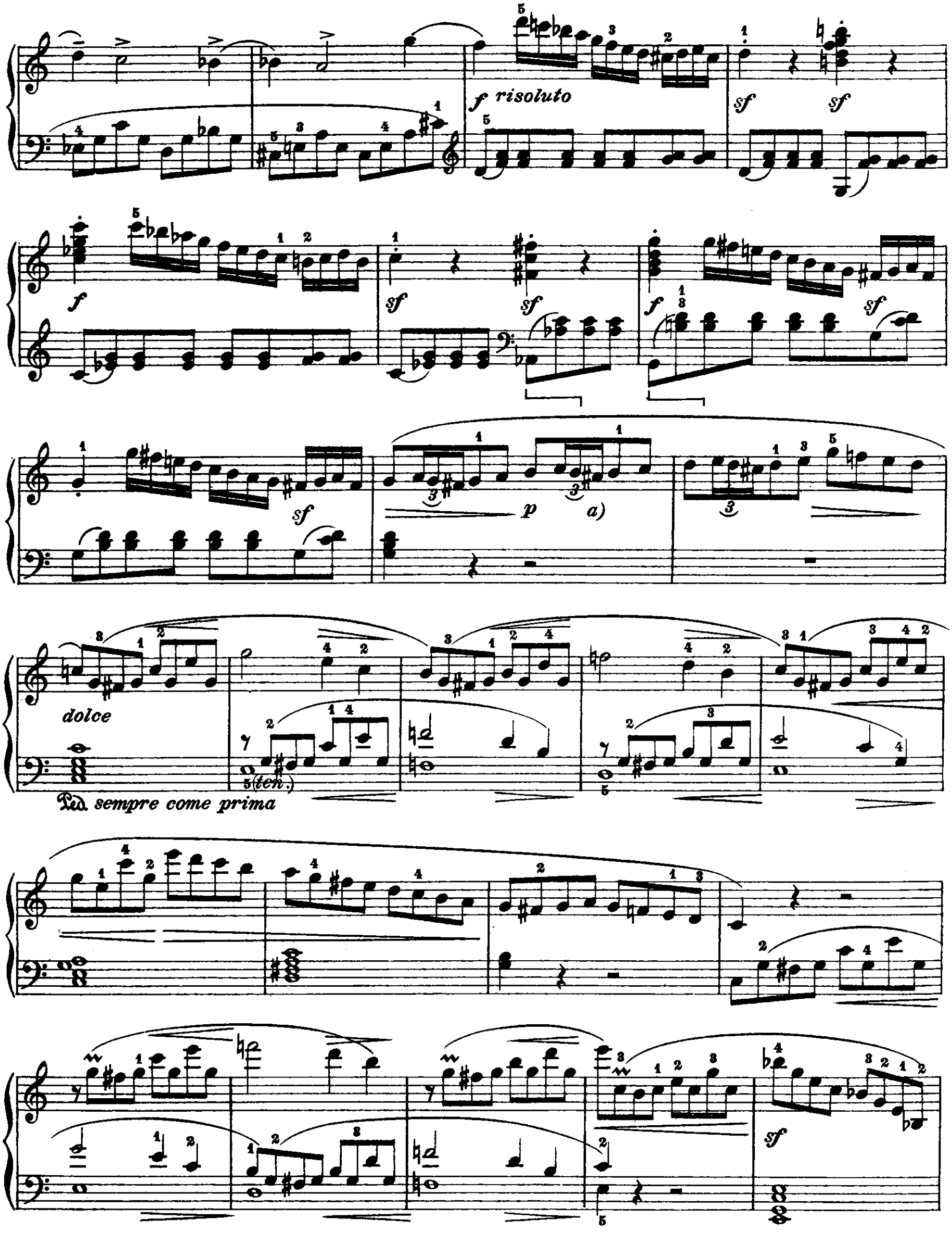
*tr*

*ff con forza*

*secco*

*p espress.*

Ped. *come prima*




*a)* Stando alla simmetria colla prima volta, questo *La* dovrebbe essere ♮, ciò che risulterebbe assai più melodico. Credo che si possa adottare questa piccola modificazione senza scrupoli.

*a) Pour la symétrie avec la première fois, ce* La *devrait être* ♮, *ce qui serait beaucoup plus mélodique. Je crois qu'on peut adopter sans scrupule cette petite modification.*

*a)* To harmonize with the first time the *A* ought to be *A* flat which would be far more melodious. I tkink this slight modification may be made without hesitation.

*marcato assai*

*f*

Ped. *sempre come prima*

*f*

*sf a)* *sf* *sf* *sf* *ff marcatissimo*

*fz* *ff* *fz* *fz*

*sf* *sf* *sf* *p* *pp* *p*

*pp* *f*

*a)* Verosimilmente, questo passo dovrebbe essere:
*Vraisemblablement ce passage devrait être:*
Probably this passage should be:

*ecc.*

fz p

una corda

pp misterioso

tre corde

cresc.

f p veloce

leggermente, in tempo

41313

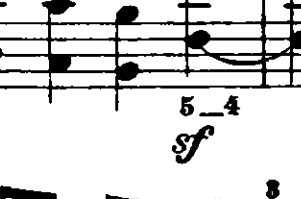
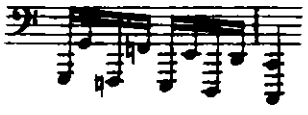
f

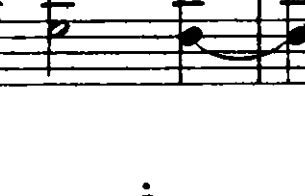
Adagio

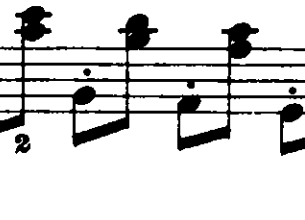
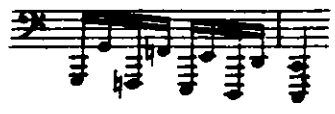
rall:

*a tempo*

*ff con molta forza*

a) Oppure:  Certe edizioni germaniche (Lebert, p.e.) consigliano - dietro all'estensione della tastiera moderna - di finire così alla m.s.  , ma ciò costituisce un anacronismo sonoro che non posso approvare.

a) *Ou bien:*  *Cer-taines éditions allemandes (Lebert, p. ex.), conseillent - à cause de l'extension du clavier moderne - de finir ainsi à la m.g.* *, mais cela constitue un anachronisme sonore que je ne puis approuver.*

a) Or else:  Cer-tain German edition (Lebert, for instance) advise - on account of the extension of the modern keyboard - to end with the left hand thus:  but this constitues a sonorous anachronism wich I cannot approve of.